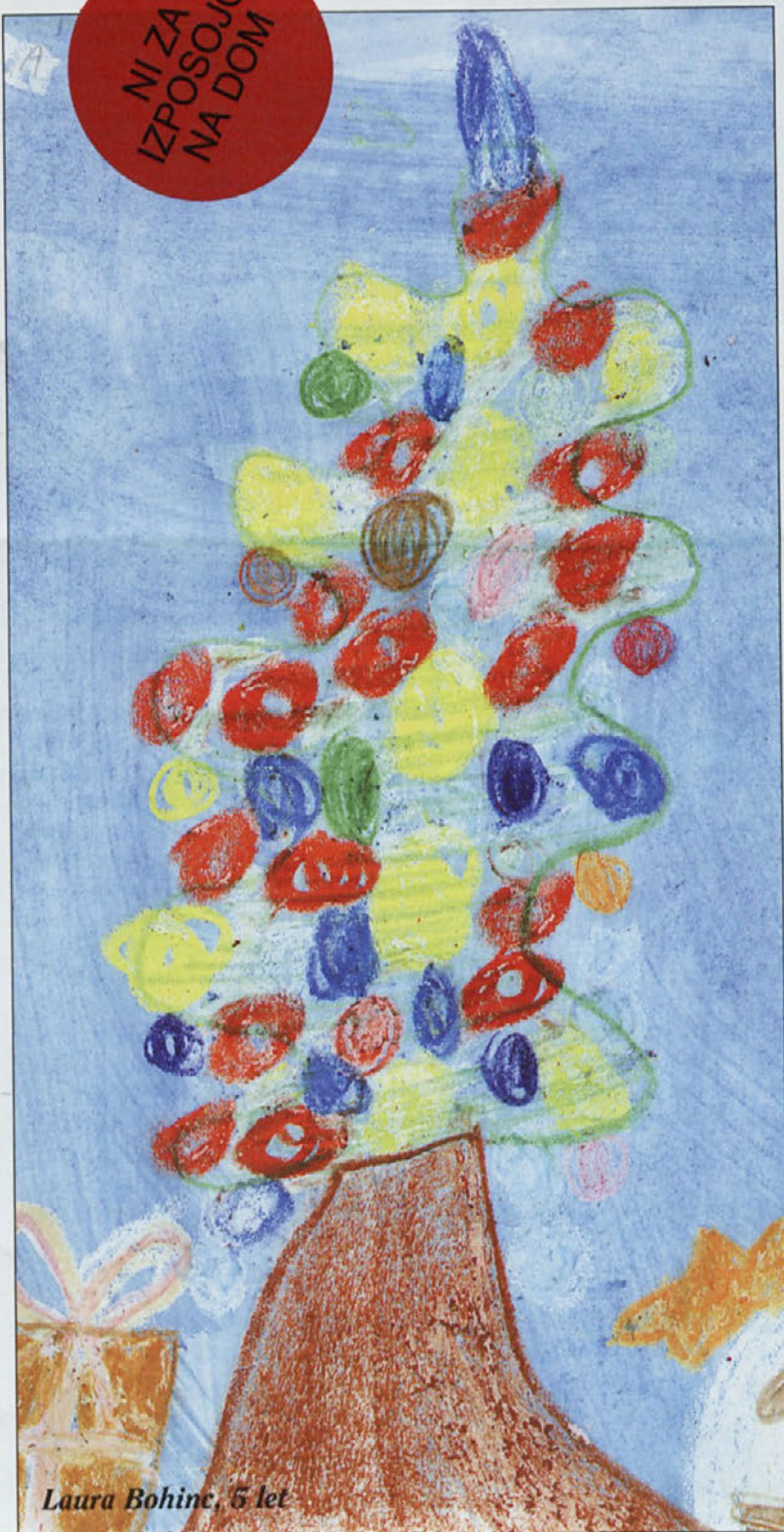


DECEMBER 1999, LETO 2, ŠTEVILKA 5

OKNO V SVET INFORMACIJ

NI ZA
IZPOSOJO
NA DOM



Laura Bohinc, 5 let

Dragi jelovčani!

Še malo, pa bo konec leta, desetletja, stoletja in tisočletja. V tej prelomnici je tudi nekaj simbolike. Konec je tudi enega najtežjih obdobj v dolgoletni zgodbi Jelovice.

Stopnja zadovoljstva nad doseženim je lahko kar velika. Ubežali smo najhujšemu, izgnili smo se najtežjim pastem in premagali zahtevne ovire. Jelovci je to uspelo predvsem zaradi razumevanja in prizadevanja jelovčanov. To daje dosežkom in rezultatom izjemno težo in pomen.

Skupaj nam je uspelo izpolniti večino zastavljenih nalog. Enakomerno brnenje strojev ter umirjen ritem proizvodnje sta zagotavljala tudi relativno stabilen denarni tok, večja kakovost dela ter višja raven discipline pa sta zagotavljala boljši poslovni izid. Zato so se lahko izpolnjevale obveznosti do zaposlenih, dobaviteljev in upnikov.

Jelovčani, hvala vam za dosedanje prizadevanje in tvorno sodelovanje, hvala za zaupanje, ki ga je bilo posloводство deležno do sedaj.

Stabilno poslovanje ter socialni mir pa sta primer- na osnova za bolj smela razvojna razmišljanja.

K že začetim nalogam dodajamo nove. Še je potrebno povečati tržne deleže, še več moramo iztržiti in še manj bomo smeli porabiti, da bomo kos izzivom razvojne prenove in posodobitve proizvodnih zmogljivosti. S primerno stopnjo angažiranja, s tvornim sodelovanjem in ustvarjalnim delom bomo temu kos. Kadrovska prenova in tehnološka prenova bosta najtežja projekta prihodnjega obdobja. Le uspavati in zadovoljiti z doseženim se ne smemo. Zmoremo udejaniti zelene cilje - le verjeti moramo vanje, si zaupati in predvsem trdo delati.

V decembru se še lahko prepustimo krasitvi jelk, nakupom in praznovanju. V miru se spočijmo in posvetimo svojim najbližjim. Januarja bo potrebno vpreči vse naše moči in izkoristiti dane zmogljivosti.

Ob izteku leta 1999 in ob prihajajočem letu, desetletju, stoletju in tisočletju vam želim veselo praznovanje, zdravja in miru,
SREČNO NOVO LETO - SKRATKA, VSE DOBRO V LETU 2000!

vaš direktor Zvezdan Žlebnik

“Danes si gradimo naš boljši jutri”

Vodilo razvojnega načrta: “JELOVICA DVIGUJE RAVEN KAKOVOSTI ŽIVLJENJA!” Pogled v preteklost nam omogoča vrednotenje doseženega in pomaga, da lažje načrtujemo prihodnost. Živeti s ali za preteklost je nesmiselno. Potrebno se je zazreti v prihodnost.

Osnove bodočega razvoja so bile že zapisane in predstavljene s PROGRAMOM PRENOVE POSLOVANJA. Prva faza, to je UMIRITEV RAZMER, se zaključuje. Težnja po potrjevanju in izboljševanju že doseženih rezultatov je rdeča nit tudi RAZVOJNEGA NAČRTA.

Izhodišča bodočega razvoja so preprosta:

- ❖ Ostajamo v programu stavbnega pohištva in montažnih objektov (torej, delali bomo le tisto, kar znamo!);
- ❖ Stalna rast rezultatov in dosežkov (torej, Jelovica se ne bo krčila ali manjšala!);
- ❖ Tehnološki razvoj bo podprt s prenovo poslovanja ter kadrovske prenove in organizacijskim prilagajanjem novonastalim razmeram (torej, stalno inoviranje izdelkov, tehnologij in procesov!);
- ❖ Vsega ne bomo počeli sami (torej, sodelovanje, delitev dela in specializacija!).

CILJI

K temeljnim ciljem:

- ❖ DOBIČEK NA KAPITAL VEČJI KOT 5 %
- ❖ NAJMANJ 10 % RAST PRODAJE LETNO
- ❖ ZADOVOLJNI KUPCI, PARTNERJI, LASTNIKI IN ZAPOSLENI,

se dodajo naslednji cilji, ki jih je v obdobju do konca leta 2003 potrebno doseči:

- ❖ VODILNA FIRMA V PANOGI PO RASTI REZULTATOV IN OBSEGU POSLOVANJA;
- ❖ IZVOZ VEČ KOT 2/3 VSE PRODAJE;
- ❖ PLAČE NAD KOLEKTIVNO POGODBO;
- ❖ IZPELJANA DELITEV DELA IN VZPOSTAVLJENA PARTNERSTVA V SLOVENSKEM PROSTORU;
- ❖ LASTNA SREDSTVA ZA NALOŽBE v višini 2.500 milijonov SIT.

SMERI UKREPANJA

- ❖ Prilagoditi strukturo in število zaposlenih zahtevam sodobne proizvodnje;
- ❖ Dvigniti raven strokovne usposobljenosti zaposlenih;
- ❖ Utrjevati elemente tvornega sodelovanja in teamskega dela;



- ❖ Graditi zdrave medsebojne odnose;
- ❖ Razvijati splošni in osebni standard zaposlenih;
- ❖ Stalno vzdrževati red in disciplino;
- ❖ Modernizirati proizvodne zmogljivosti;
- ❖ Povečati obseg sodelovanja z razvojnimi institucijami;
- ❖ Vključiti se v razvojne programe poslovnih partnerjev;
- ❖ Dvigniti raven normativne urejenosti, unifikacije, tipizacije in standardizacije;
- ❖ Dvigniti kakovost dela, izdelkov in storitev;
- ❖ Uvesti nov informacijski sistem za obvladovanje vseh prvin poslovanja;
- ❖ Obvladovati stroške in varčevati;
- ❖ Ofenzivno tržiti;
- ❖ Stalno selekcionirati proizvodni program, kupce, dobavitelje, trge;
- ❖ Vzgajati kupce in dobavitelje;
- ❖ Skrajšati reakcijske čase v proizvodnji;
- ❖ Izboljšati prodajni servis;
- ❖ Razviti mrežo trženja in distribucijske kanale;
- ❖ Zagotoviti likvidnost in solventnost;
- ❖ Zagotoviti primerne vire sredstev za obvladovanje poslovanja;
- ❖ Izgraditi homogen, učinkovit in stabilen poslovni sistem;
- ❖ Urediti vodenje;
- ❖ Uvesti kriterije za motivacijo in zadovoljstvo zaposlenih.

Skupni imenovalac nanizanih usmeritev je v:

- ❖ SKRBI ZA ČLOVEKA IN OKOLJE

- ❖ UGODNIH POSLOVNIH IZIDIH
- ❖ UVELJAVLJANJU ZNANJA
- ❖ SODOBNEM TRŽENJU
- ❖ UČINKOVITI ORGANIZACIJI.

Pripravljene so strategije TRŽENJA, DISTRIBUTUCIJE, POSPEŠEVANJA PRODAJE in NABAVE.

V kratkem bomo pristopili tudi k investicijskim projektom za posodobitev proizvodnih zmogljivosti (posamezni projekti bodo predstavljeni posebej bolj podrobno - ko bodo pripravljala dela zaključena). Tudi prenove INFORMATIKE in izgradnje novega LOGISTIČNEGA centra se bomo lotili. V nadaljevanju bodo bolj podrobno predstavljeni ključni vzvodi za izpeljavo RAZVOJNEGA NAČRTA - TO SMO LJUDJE, DELAVCI JELOVICE.

KADRI, MANAGEMENT IN ORGANIZACIJA

Ključni cilji:

- ❖ povečati zadovoljstvo zaposlenih
- ❖ dvig korporacijske kulture ter pripadnost kolektivu
- ❖ povečati število strokovno usposobljenega kadra za tretjino
- ❖ pomlajati kolektiv
- ❖ “vitka” proizvodnja
- ❖ manjše število hierarhičnih nivojev
- ❖ vodja vodi
- ❖ razmejene odgovornosti in pooblastila
- ❖ urejeno horizontalno in vertikalno komuniciranje

Kadri so vsi ljudje, ki ustvarjalno sodelujejo pri delu, pri načrtovanju, odločanju in izvajanju nalog za doseg osebni in delovni ciljev v družbi. Uspešnost družbe je odvisna od smotrnega usklajevanja in razvijanja obstoječih virov - kadrovske, finančne, tržne, tehnološke in drugih glede na postavljene cilje. Ti viri so različni in vsak po svoje prispeva k uspehu družbe v skladu s potrebami, možnostmi in posebnostjo dane situacije. Ravnanje s kadrovskimi viri ni le področje kadrovske funkcije, ampak sodi med sestavne dele dejavnosti in organizacijskega mišljenja vseh zaposlenih, predvsem pa vseh vodilnih. Izhodišča so: prepoznavanje vpliva zunanjih okoliščin, konkurence in dinamike na trgu delovne sile, dolgoročna usmerjenost, obravnavanje vseh zaposlenih ter povezanost ravnanja z ljudmi, tako s strateškimi odločitvami družbe, kot s strategijami ravnanja s kadri.

Skupno število zaposlenih leta 2003 bo

JELOVICA je glasilo delniške družbe Jelovica; naslovnica: Božično drevo, Laura Bohinc - 5 let; uredniški odbor - glavni in odgovorni urednik: Cveta Vilfan, člani: Stanka Žbogar, Olga Drabik, Alenka Čibej, Tone Bohinc, Tatjana Klemenčič; izdajatelj: Jelovica lesna industrija, d.d., Škofja Loka, tel.: 064/61 30, fax: 064/634 261, internet: <http://www.jelovica.si>, E-mail: info@jelovica.si; izvedba: Specom d.o.o., podjetje za časopisno založniško dejavnost in oblikovanje.

okrog 700. Predvideni ukrepi na področju kadrovske politike za doseg ključnih ciljev:

♦ dvig usposobljenosti

Ker so izobraženi in usposobljeni kadri temeljni dejavnik razvoja, kakovosti in uspešnosti družbe, bomo posvečali izobraževanju in usposabljanju zaposlenih še naprej veliko pozornosti.

S strokovnim izobraževanjem bomo razvijali posameznikova znanja, spretnosti in navade za strokovno opravljanje poklica. Z usposabljanjem bomo razvijali tiste človekove sposobnosti, ki jih potrebuje pri opravljanju nekega konkretnega dela v okviru določene dejavnosti. S pripravništvom bomo skrbeli za vključevanje novincev, ki so si pridobili določen poklic, v delovno okolje in delo ter njihovo strokovno usposabljanje za konkretno delo v družbi.

Z načrtnim štipendiranjem, predvsem mizarjev, bomo skrbeli za to, da bomo izboljšali kvalifikacijsko strukturo zaposlenih, obenem pa pridobili kader, ki bo sposoben opravljati zahtevnejša dela v proizvodnji. Z organiziranim izpopolnjevanjem bomo omogočili zaposlenim, da vso delovno dobo osvežujejo, dopolnjujejo, širijo in poglobljajo svojo izobrazbo. Z dopolnilnim usposabljanjem bomo odpravljali pri zaposlenih manjše primanjkljaje v znanju, navadah in spretnostih. S prekvalifikacijami bomo omogočili delavcem ob spremembah proizvodnje in v drugih posebnih okoliščinah delno ali celotno poklicno preusmeritev. Izobraževanje in usposabljanje bosta torej trajna, nepretrgana procesa, tako za posameznika kot za družbo.

♦ dvig motivacije

Ena pomembnejših nalog poslovnega vodstva bo obsegala sposobnosti za sporazumevanje, postavljanje zgledov in izzivov, spodbujanje, zbiranje pripomb in predlogov, vključevanje, pooblaščenje, razvijanje in usposabljanje, obveščanje, dajanje jasnih in jedrnatih napotkov in zagotavljanje pravičnega plačila.

S primernim oblikovanjem delovnih skupin, s spremljanjem dogajanj med sodelavci in razreševanjem napetosti, ki nastopajo med njimi, bomo poskušali ustvariti dobre medsebojne odnose. Vodje bodo usmerjeni v ljudi in se bodo vsakodnevno posvečali zaposlenim, njihovim težavam in dosežkom in ne le tehničnim vprašanjem dela. Razdeljevanje dela bo potekalo tako, da bodo zaposleni imeli možnost uporabe in pridobivanja novih znanj in sposobnosti, prav tako pa bomo povečevali samostojnost in odgovornost zaposlenih pri delu.

Z tehnološkimi izboljšavami in ergonomskim oblikovanjem delovnih mest bomo zmanjševali telesni napor delavcev pri delu in tudi verjetnost poškodb ter obolenj pri delu. Prav tako bomo dvignili plače zaposlenih na primerno raven za podobna dela v drugih firmah in jih držali na primerni ravni.

♦ dvig zadovoljstva zaposlenih

Z vnašanjem motivacijskih dejavnikov v delovno okolje bo vodstvo poskušalo vplivati na zvišanje delovnih rezultatov in na dvig zadovoljstva zaposlenih. Storitnost bomo poskušali dvigniti predvsem na osnovi dobrih medčloveških odnosov in z dvigom kakovosti delovnega življenja. To bomo dosegli s poštenim, enakopravnim in spodbudnim obravnavanjem zaposlenih, z možnostmi vseh zaposlenih, da v največji meri uporabijo svoje sposobnosti in da dosežejo največjo možno mero samouresničitve, z odkritim in zaupljivim komuniciranjem med vsemi zaposlenimi, z dejavno vlogo vseh zaposlenih pri sprejemanju pomembnih odločitev, ki zadevajo njihovo delo, z ustreznim nagrajevanjem in varnim ter zdravim delovnim okoljem.

♦ management

Biti voditelj in vaditelj, inovator in strokovnjak je eno najzahtevnejših opravil. Ločnica med dobro in uspešno firmo ter slabo in neuspešno firmo je management. Zato bo usposabljanju obstoječih kadrov, stalnemu preverjanju predvsem pa pravočasnemu ukrepanju ter kadrovskim premikom - horizontalnim in vertikalnim - na vodilnih in vodstvenih položajih, posvečena posebna skrb. Zdrava konkurenca, avtonomija in uveljavljena odgovornost, teamsko delo in tvorno sodelovanje so sicer zadostni pogoji za oblikovanje ter delovanje uspešnega managementa. Potrebni pogoji bodo izpolnjeni z delnim pridobivanjem novih znanj ter primerno motivacijo managementa. Kriteriji za merjenje uspešnosti managementa so preprosti - merijo le dosežki oz. rezultati. Brez teh ni uspešne firme, torej uspešnega managementa. Zato cilji na obdobje do konca leta 2003 predstavljajo izziv obstoječim in potencialnim vodilnim ter vodstvenim delavcem. In le od teh je odvisna stopnja doseganja zastavljenih ciljev. Doseženi cilji bodo vstopnica v svet uspešnih, učinkovitih managerjev in korak na poti k poslovni odličnosti.

♦ organizacija

Prilagodljiva in "živa" organizacijska struktura bo morala omogočiti obvladovanje lokacijske razpršenosti, programske diverzifikacije, razlik v stopnji razvitosti posameznih poslovnih funkcij ter razlik v velikosti posameznih programov.

Za prvo fazo razvojne preobrazbe Jelovice (za leto 2000) obstoječa organizacija ni najprimernejša. Preveliko je število hierarhičnih nivojev in prepletenost funkcijske in programske organizacijske sheme ne daje jasnih razmejitev odgovornosti. Zato se bo organizacija prilagodila potrebi po hitrejšem in učinkovitejšem obvladovanju družbe.

Za drugo fazo razvojne preobrazbe Jelovice (2001 - 2002) je načrtovana popolna produktivna, organizacijska, kadrovska, tehnično-

tehnološka ter lokacijska zaokrožitev posameznih programov. Normalna posledica bo potreba po ustanovitvi hčerinskih družb ter holdinško obvladovanje poslovnega sistema. Sledila bo faza kapitalskih povezovanj - vertikalnih in horizontalnih integracij. Jelovica bo lahko generirala te procese le, če bo izpeljala ekonomski in tehnično-tehnološki del razvojne preobrazbe.

Namesto zaključka

Verjetno najbolj burno obdobje soočanja s tržno ekonomijo je za nami. Nekaj ran nam je to obdobje pustilo. Toda obogateni z novimi izkušnjami smo kos večjim, novim izzivom.

Razvojno prenavo bomo morali izpeljati sami. Vemo kam hočemo, vemo kako do tja priti. Vemo kakšne so naše sposobnosti in zmogljivosti, poznamo tudi svoje slabosti. Neizkoriščenih možnosti in priložnosti je na pretek. Vendar samo želja po spremembah na bolje ni dovolj. Potrebno je delati več in bolje; potrebno je stalno inoviranje in spreminjanje - tudi nas samih.

Osnovo za optimizem pa črpamo v nadaljevanju sožitja z naravo in povezanosti z lesom; v celoviti ponudbi kakovostnih izdelkov in storitev; v znanju in razvoju; v praktično brezmejnih tržnih priložnostih; v tvornem sodelovanju in zaupanju.

Uspelo nam bo, če bomo želeli in hoteli uspeti. Rezultat pa bo dvig naše KAKOVOSTI ŽIVLJENJA.

POS LANSTVO DRUŽBE

- ZAŠČITNI ZNAK JELOVICE ZAGOTAVLJA:
- ♦ NADALJEVANJE POVEZANOSTI Z LESOM IN NARAVO
 - ♦ CELOVITO PONUDBO KAKOVOSTNIH IZDELKOV IN STORITEV
 - ♦ ZADOVOLJSTVO KUPCEV, PARTNERJEV, ZAPOSLENIH
 - ♦ ZNANJE, RAZVOJ IN POSLOVNOST
 - ♦ USPEŠNOST.

VIZIJA

- | | |
|----------|--|
| JELOVICA | POSTAVLJA STANDARDE |
| JELOVICA | OKOLJU PRIJAZNI IZDELKI IN VRHUNSKA KAKOVOST |
| JELOVICA | STALNA RAST REZULTATOV |
| JELOVICA | UVELJAVLJENA BLAGOVNA ZNAMKA |
| JELOVICA | ZANESLJIVA NALOŽBA |

Vstopamo v novo leto, v novo desetletje, v novo stoletje in novo tisočletje.

Izkoristimo priložnost generacije in omogočimo JELOVICI JUTRI. Največji del zapisanega bo potrebno izpeljati ali pa začeti že v letu, ki prihaja.

mag. Zvezdan Žlebnik,
generalni direktor Jelovice d.d.

Ob slavnostni podelitvi priznanj našim sodelavcem jubilantom

Dolga leta zvestobe Jelovici

Največja nagrada za človekov trud ni tisto, kar bo zanj dobil, ampak tisto, kar je postal.

"Kaj sem v teh letih dobil? Kaj sem pravzaprav postal? Kaj sem že doživel v svojem življenju? So bile moje odločitve pravilne, bi lahko bilo drugače? Delam tisto, kar me veseli? Se razumem s sodelavci? Zakaj sem sploh tu?"

Verjetno si je marsikdo, ki je spremljal slavnostno podelitev priznanj našim sodelavcem, zastavil eno od teh vprašanj. Odgovori so različni, vsem pa je bilo skupno eno.

Vsi smo del Jelovice, del nekega organizma, ki ima tako, kot vsak drug kdaj tudi kakšen prehlad, kakšno težavo. In tako, kot si želimo biti zdravi sami, želimo, da je zdrava tudi Jelovica, da se razvija in z optimizmom zre naprej. Jelovica nismo samo mi, ki vsako jutro hodimo v službo, del Jelovice so tudi naše družine. Če smo v službi zadovoljni mi, se zadovoljstvo prenaša tudi na naše domače, v naše ožje in širše okolje.

Posebno poglavje v našem življenju zavzema POZORNOST. Ena sama beseda, pojem, katerega vsebina je izredno globoka in pomembna. In prav je, da je podjetje, kjer preživimo vsaj eno tretjino dne, do nas pozorno, da se zaveda, da se vse prične in konča pri ljudeh - kakovost, roki, medsebojni odnosi, odnosi do kupcev, partnerjev

Zbrali smo se 3. decembra v naši menzi na Starem dvoru; preko 60 jubilarov, člani kolegija, generalni direktor in učenci Glasbene šole Škofja Loka. Na

slavnosten način smo se zahvalili vsem, ki so v letu 1999 dopolnili v Jelovici 10, 20 ali 30 let skupne delovne dobe. Priznanja za njihov trud jim je izročil generalni direktor Zvezdan Žlebnik.

"Je že tako, da ti včasih steče življenje nepričakovano hitro v tirnice, po katerih si se želel odpeljati že večkrat, pa za to nisi imel dovolj odločnosti, poguma, ali zato, ker se ti vrata niso odprla dovolj na stežaj. Mogoče nisi imel niti želje."

To smo napisali na priznanja našim posebnim slavljencem, vsem, ki so v Jelovici zaposleni nepretrgoma 30 ali več let. In teh je, verjeli ali ne, kar 22. Toliko let skupaj v eni firmi je veliko časa in ker se čas meri z urami, so naši slavljenci dobili za spomin, predvsem pa kot zahvalo za njihov trud, lične ročne ure.

Priznanja in ure je našim jubilarom podelil generalni direktor mag. Zvezdan Žlebnik, ki je v nagovoru slavljencem poudaril naslednje (povzetek):

"Tukaj sem najmlajši jelovčan, ne po letih, ampak po delovnem stažu v Jelovici. Jubilarom sem dolžan izreči dvoje opravičil. Prvo opravičilo je namenjeno vsem, ker toliko let ni bilo izpeljane slovesnosti. Drugo opravičilo je namenjeno današnji Jelovici, ker je manjša od Jelovice včasih. Vendar tudi danes Jelovica, čeprav malo manjša, ni slaba. Jelovica je dobra firma. In če je ekipa v podjetju prava, in v Jelovici je, potem napredek firme ne sme biti več vprašanje.

Naše največje bogastvo je blagovna

znamka Jelovica. Njena vrednost je izredno velika in neprecenljiva in to je naš največji kapital. In za to se moram zahvaliti vam, ki ste toliko let skrbeli, da je Jelovica na trgu pridobila in ohranila položaj, ki si ga zasluži.

In tu je še vabilo k boljši Jelovici. Vsi smo na prepihu svetovne konkurence in še imamo možnost, da na tem prepihu uspemo. Priložnost nam dajejo vaše znanje, izkušnje in pa izdelek, ki ga delamo. Naši proizvodi so tržni danes in bodo tržni jutri. Ljudje bodo vedno gradili in vedno bodo potrebovali okna, vrata in hiše.

Morda porabimo preveč časa, dela in materiala pri proizvodnji ter premalo zaslužimo pri prodaji. Če je situacija taka, je razlog pri nas samih, sami smo krivi in to nam daje priložnost in možnost, da se popravimo.

Vabilo velja vsem, tistim, ki še nimajo izkušenj in so še pred kratkim drgnili šolske klopi in tudi tistim izkušenim, ki so jim skrbi in delo prinesli tudi kakšen siv las.

Čestitke vsem, tudi v imenu sodelavcev, ki jih ni tukaj. Hvala za vse, kar ste dali današnji Jelovici!"

Prijetno slovesnost so popestrili učenci Glasbene šole iz Škofje Loke: Miha Debeljak in Lenart Rupar, kitara, pod mentorstvom Denisa Kokaljja, Jure Porenta s harmoniko pod mentorstvom Milenka Ernejška in tri flayte Tjaše Drabik, Polone Vehar in Ive Škoda pod mentorstvom Marije Graselli. Glasbeni šoli in učencem se najlepše zahvaljujemo. Prireditev je povezovala Saša Pivk.



30 let in več nepretrgane delovne dobe v Jelovici. Sedijo od leve proti desni: Vrhovnik Stanislav, Čufer Danica, Žbogar Stanka, Žlebnik Zvezdan, Zihrel Francka, Zagmajster Štefanija, Strel Milan. Stojijo od leve proti desni: Rupar Milan, Ržen Janez, Lukan Gregor, Rant Marjan, Zaplotnik Štefan, Špiček Ferdinand, Zupančič Zdravko, Aleš Andrej, Likar Janez, Šink Alojz, Jamnik Roman, Miklavčič Janez, Brelih Alojz.

LOJZE BRELIH hodi v službo v Jelovico nepretrgoma že 35 let. Lojzetu Jelovica ni prva zaposlitev. Delovno pot je pričel v škofjeloškem Slikoplesku, vendar je kmalu ugotovil, da malarija ni zanj in je odšel v Jelovico. Začel je v Krajnikovi delavnici (obrat letev) in pri Zupanu (garažna vrata). Od tam so ga prestavili v delavnico montažnih objektov, (ki je bila na sedanji lokaciji notranjih vrat). Lojze je rekel "barakarno", saj so takrat izdelovali le barake za gradbišča. Meni je končno postalo jasno, zakaj in od kdaj ima montažna gradnja "barakarski" priokus. Nekaj časa je delal še na heraklitu (plošče so izdelovali na lokaciji sedanjega centralnega skladišča), odkoder se je ponovno preselil v barakarno. Po nesreči, porezal si je prste na roki, je šel v

proizvodnjo oken, v letih 1971/72 pa je kot pleskar delal v olimpijskem naselju v Münchnu, ki ga je takrat gradila Jelovica. Nekaj časa je delal še v brusilnici, sedaj pa v vzdrževalnem servisu skrbi, da so naši stroji namazani in naoljeni, da tečejo, kot je treba.

Veliko izkušenj imate Lojze, veliko ste doživeli. Je bilo včasih drugače?

“Vedno sem delal rad in s srcem. V Jelovici sem marsikaj doživel, bili so dobri in slabi časi, vsakega po malo. S sodelavci se dobro razumem, tudi z mlajšimi. Vendar včasih je bilo več topline in več tovarštva. Verjetno čas, v katerem živimo, zahteva vedno več od posameznika, pa se bolj malo ukvarjamo drug z drugim.”

Ste kdaj pomislili, da bi odšli?

“Ja, zadnje čase sem tudi na to kdaj pomislil. Večkrat sem bil negotov, nekako ni bilo pravega elana. Najbolj neprijetno in najhuje je, če nimaš dela in to ne po svoji krivdi. Vem, da je v krizi težko za vse, zato sem še toliko bolj vesel, da imamo sedaj dovolj dela.”

Koliko delovnih let je še pred vami?

“Do upokojitve imam še štiri leta. Jelovica je del mojega doma in delal bom, dokler bom zdrav in mi bodo dopuščale moči. Reči moram tudi to, da nisem pričakoval take pozornosti in podjetju, ki spoštuje človeške vrednote, se ni bati za bodočnost. Hvala!”

MILAN RUPAR si služi kruh v Jelovici že 33 let. Večina od nas ga pozna kot monterja. Tudi on je začel svojo pot v Krajnikovi delavnici (letve), pri pokojnem mojstru Antonu Zavrlu in pri Adolfu Pustišku, ki je na žalost pred kratkim umrl. Nekaj časa je delal še v novem proizvodnem obratu pri lepljenju okenskih profilov, potem pa se je začela njegova moneterska kariera pri izgradnji montažnih objektov. V letih 1980/81 je bil dvakrat po 6 mesecev v Iraku, dvakrat po 6 mesecev pa tudi v Rusiji. Leta 1969 je bil skoraj 5 mesecev na montaži v Ameriki, kjer je osem monterjev postavilo 36 hiš.

Boste kot monter dočakali upokojitve?

“Do upokojitve mi manjka še približno osem let. Ne bi jih rad preživel na terenu. Dolgo sem bil od doma, zelo rad bi zadnja leta preživel doma, zato si zelo želim, da bi zaključil delo na montaži in dobil delo v proizvodnji, kjer bi po končanem delu lahko šel domov. Človek ni vsak dan mlajši.

Zelo težko sem se sprijaznil tudi s selitvijo montažnih objektov v Preddvor. V Škofji Loki sem vse poznal, tukaj na



30 let skupne delovne dobe. Sedijo od leve proti desni: Zakotnik Martina, Zakotnik Majda, Dolenc Alenka, Pečenko Vera, Prosen Andreja, Žlebnik Zvezdan. Stojijo od leve proti desni: Šink Tone, Krajnik Peter, Koščak Martin, Jelovčan Mirko, Gorenc Alojz, Štirn Janez, Vukovac Dragotin, Džambič Uzeir.



20 let skupne delovne dobe. Sedijo od leve proti desni: Eržen Igor, Čuda Anton, Bizjak Kovička, Vehar Justi, Kosmač Miran. Stojijo od leve proti desni: Kisovec Marko, Debeljak Iztok, Žlebnik Zvezdan, Arhar Miloš, Korpič Zdravko.



10 let skupne delovne dobe. Sedijo od leve proti desni: Roblek Boštjan, Gartner Rajko, Maček Boris, Frelih Valentin, Kovač Irma, Oblak Janez, Cankar Tomaž. Stojijo od leve proti desni: Mohorič Primož, Mlinar Sašo, Paulin Sebastijan, Čimžar Lojze, direktor Žlebnik Zvezdan, Hrestak Tomo, Tušek Janez, Rozman Rok, Demšar Lovro, Ušlakar Branko.

oknih ali vratih ali pa pri nas na hišah. V Preddvoru je drugače. Na take spremembe se človek težko privadi in jih tudi teže sprejema.”

FRANCKA ZIHERL je bila stara 19 let, ko je prišla v Jelovico. Tako kot vsak, tudi ona ni pomislila, da bo v Jelovici pričakala upokojitve. Svojo kariero je

začela v komerciali, delala je v pripravi dela, leta 1969 je pričela z delom v računovodstvu na saldakontih dobaviteljev in nato kot vodja finančnega poslovanja, kar počne še danes. Francka skrbi za poravnavo obveznosti do naših dobaviteljev in če kdaj ni kaj pravočasno plačano je najbolj enostavno, da rečemo, da je kriva Francka. No, malo heca nikoli ne škodi.

Tudi Francka Zihelr je v Jelovici marsikaj doživela: združevanje, TOZDiranje, pa spet združevanje. Nikoli ji ni bilo dolgčas.

Francka, 33 let že delaš v Jelovici, kakšna je Jelovica?

"Jelovico je zame urejeno podjetje. Večina zaposlenih je zelo preprostih, vendar se nesoglasja, če do njih že pride, vedno rešujejo na zelo kulturni način. Zaposleni smo zelo povezani med seboj. Pripadnost podjetju je velika. Lahko rečem, da imamo spoštljiv odnos do podjetja, ki nam daje kruh. Nikjer ni idealno za vse, vendar je v Jelovici nekaj pozitivnega, kar je verjetno vzrok, da po nekaj letih službe Jelovico zelo težko zapustiš."

In kakšna je jelovška mladina?

"Odlična. Mladi so v današnjem času sproščeni in neobremenjeni. Nikdar mi niso dali čutiti, da zato, ker sem starejša od njih, ne sodim v njihovo družbo. Odlično se razumemo, zlasti na izletih, ko imamo priložnost za klepet in zabavo."

In kje boš dočkala zgodovinski prehod v leto 2000?

"V prijetni družbi, z družino in prijatelji v Podlubniku."

Cveta Vilfan

Certifikat po ISO 9001, ki seže v tretje tisočletje

Na poti k odličnosti

Sredi letošnjega leta je certifikacijska ustanova s svojima presojevalcema preverjala, kako spoštujemo lastne postopke, ki smo jih uzakonili v navodilih za delo, organizacijskih predpisih in poslovniku kakovosti.

Ponovno smo slavili uspeh, pridobili smo odličje - certifikat za skladnost poslovanja s standardom ISO 9001, ki velja do leta 2002, seveda z vmesnimi presojami. S pridobljenim certifikatom po ISO 9001 smo se uvrstili med tisto tretjino slovenskih podjetij, ki so pripravljena sprejeti izzive globalnega trga.

Ta dosežek je hkrati zaveza našim kupcem in nam samim, da se nenehno spreminjamo na bolje. Izhodišče za spremembe in razvoj kakovosti v podjetju je

kakovostno delo vsakega od nas. Osebna kakovost je namreč tista, ki sproži reakcijo izboljšav in dviga raven kakovosti službe ali obrata, strateško poslovne enote in celotnega podjetja. Delež dosedanjega izboljšanja se že odraža v letošnjih vzpodbudnih poslovnih rezultatih.

Naši cilji pa so višji, težimo k poslovni odličnosti. V naše procese smo že vtkali elemente poslovne odličnosti, našli smo pot, ki je osnovana na naši poslovni kulturi in s katero že uresničujemo našo poslovno vizijo, vizijo Jelovice.

Ob vsem tem nas preveva občutek ponosa. Pot k zvezdam je odprta ...

Nada Slovnik



Rado Osredkar, vzdrževalec v obratu Gorenja vas

Naj vse teče kot namazano

Človek, poln idej je vzdrževalec Rado Osredkar, ki je v razmeroma kratki delovni dobi veliko prispeval k hitrejši in boljši izdelavi oken na obratu Gorenja vas.

Rešil je problem odsesavanja na profiliranju, dodelal je čeparje z dodatnimi pnevmatskimi bati proti zvrčanju okenskih elementov, spihovanje na brusilki, uredil je lovilec povratnih udarcev pri rezkanju smolik, sestavil je stroj za vrtnje lukenj za montažo Japonska, dodelal je zunanje profiliranje z agregatom za robno brušenje, dodelal je stroj za vrtnje pololiv, izdelal je vozičke za prevoz elementov, sestavov, razne regale, itd.

Rado, kaj je pravzaprav tvoje delo?

"Moje delo je vzdrževanje strojev,

mazanje in popravilo. Tako se znajde na moji delovni mizi tudi ročno orodje - od pnevmatskih do električnih strojčkov, delovnih vreten... Če le lahko, najdem napako in jo odpravim."

Je veliko popravil?

"Največ dela je z menjavami delov, ki se izrabijo - npr. ležaji in zobniki. Več dela pa imam, ko moram popravljati stroje za nekom, ki se je popravila nestrokovno lotil. To me najbolj ježi."

Veliko tvojih idej živi v proizvodnji....

"Pri vsaki stvari je najbolj važna ideja in to dobra. S sodelovanjem obratovodje in tehnologov pa boljše tudi zaživijo. Opažam, da ljudje na svojih delovnih mestih ne razmišljajo o delu, pa čeprav so prav oni tisti, ki to delo najbolj poznajo. Preveč ljudi ideje pušča za popoldan,



za doma, kar prav gotovo ni v redu. Mislim, da se bo tudi na tem področju prav kmalu precej spremenilo."

Tvoje želje za leto 2000?

"V naslednjem tisočletju naj vse teče kot namazano."

Tone Bohinc

Predstavljamo vam sodelavca: Niko Potrebuješ

Skrb za kupca in proizvodnjo

Zvse bolj zahtevnimi izdelki in izdelki po naročilu, so potrebna tudi večja znanja za obvladovanje takšne proizvodnje. Niko Potrebuješ, zaposlen v operativni pripravi dela v obratu Gorenja vas, z znanjem in vestnostjo do dela po svojih močeh prispeva k rešitvi marsikaterega problema.

Niko, tvoja delovna pot, bi lahko rekli, je klasična. Od vajenca, mizarja in izmenovodje, do operativca....

"V obrat Gorenja vas sem se prišel učiti za mizarja leta 1980. Takrat je bila strojna delavnica še lesena, montaža je bila že delno zgrajena. Izdelovali smo vezan program oken, krila in okvirje, strojna in površinska je bila pri nas, steklenje v Škofji Loki. Že leta 1981 se je del proizvodnje začel dopolnjevati s programom Termoton v kombinaciji z obratom Sovodenj, kjer so izdelovali okenska krila. Tretje učno leto smo porušili strojni del delavnice in nekaj delavcev je šlo v montažo, del pa na Sovodenj. Sam sem to leto učne dobe opravil v Krajnikovi delavnici v Škofji Loki.

V obdobju petih let sem opravljal praktično vsa dela v obratu. Po odsluženi vojaščini sem se odločil za tehnično šolo in nato nadomestil izmenovodje v strojni delavnici. Kasneje sem začel z delom v operativni pripravi dela in to delo opravljam še danes."

Po osamosvojitvi smo začeli s proizvodnjo oken Jeloterm. Kakšna je bila takrat proizvodnja?

"Do tedaj ni bilo okna Termoton za izmet. V strojni delavnici smo en teden na stroju izdelovali samo en element za vse dolžine. Mojstri so samo nadzirali proizvodnjo in na trgu so vse sproti prodali. V pripravi dela so izdelali tipske sestavnice, operativec pa je mesečno po delovnih nalogih spremljal proizvodnjo. Za naročniško proizvodnjo oken Jeloterm smo v začetku vse naročali za vsako okno posebej. Za vsako okno je bil izdelan poseben obrazec, ki si ga ročno izpolnil in združil naročila za materiale. Prav tako smo ročno sestavili delovni nalog in ga vnesli v računalnik. Delo je bilo zamudno, možnost napak pa velika."

Leta 1995 se je z novo tehnologijo kar precej spremenilo...

"Način obdelave oken po naročilu je presegel obstoječ sistem dela. To smo rešili z obdelavo podatkov in pripravo dokumen-

tov za proizvodnjo preko računalniškega programa KLAES. V AOP-ju so povezali KLAES s centralnim računalnikom, tako, da poteka prenos podatkov iz KLAESA v VAX avtomatsko. KLAES izdelava tudi vse potrebne programe za linijo profiliranja in čepčenja, ki se preko diskete prenašajo na stroj. Proizvodnjo planiramo dnevno, tedensko oziroma mesečno. Samo kot primer lahko navedem, da smo v enem tednu izdelali v obratu 710 oken in tako zadovoljili 130 strank."

Kaj je značilno za proizvodnjo za znane-ga kupca?

"Ključna stvar je rok izdelave in s tem pravilno planiranje proizvodnje glede na dobavljene materiale. Rad bi omenil, da je še vedno domača stranka tista, ki jo najprej pustimo čakati, kar seveda ni prav. Opažam, da so izdelki po naročilu zelo različno prodani, enkrat zelo dobro, drugič malo slabše. Verjetno je konkurenca, s katero se naši prodajniki srečujejo, tista, ki kreira končno prodajno ceno, pa vendar: vsi bi se morali zavedati, da živimo le od dobro prodanih izdelkov, ki so narejeni brez napak in seveda pravočasno"

S kakšnimi težavami se pri svojem delu največkrat srečuješ?

"Problemi so pri novih stvareh, materialih, kjer so dolgi dobavni roki, pogostih spremembah in pri širini ponudbe izdelkov. Večkrat se zgodi, da je izdelek tudi prototip, saj naredimo kakšen izdelek enkrat za določenega kupca in nato nikdar več. Težko je planirati, kar nam vzame veliko časa v proizvodnji. Za proizvodnjo so točno določene omejitve, samo kaj, ko se jih je tako težko držati. Saj razumem, da prodajalci želijo ustreči kupcem, vendar vedno je nekje meja.

Problem je tudi neenakomerna razporeditev nalogov in s tem posledično prestavljanje rokov. S prestavljanjem rokov pride do zamika, ki je bil v letošnji konici tudi do tri tedne.

Tega smo s



pospešenim delom nadomestili šele pred kratkim."

Kakšne so povezave z ostalimi obrati?

"Za Sovodenj pripravljamo naloge, oni pa za nas izdelujejo raznovrstne letve. Dobro sodelujemo tudi s prototipno delavnico, ki se držijo dogovorjenih rokov. Menim, da bi bilo v proizvodnji moč še marsikaj postoriti, saj bi določene izdelke lažje izdelali v bolj opremljenih obratih."

In tvoje želje za naprej?

"Želim, da bi Jelovica v naslednjem tisočletju poslovala bolje, za kar pa se bomo morali potruditi prav vsi zaposleni, predvsem z novimi idejami, dobrim delom in dobrim medsebojnim sodelovanjem. Sodelavcem, prijateljem in znancom pa želim vse dobro v novem letu, veliko dobro volje, ravno prav dela in veliko, veliko zdravja!"

Tone Bohinc



Niko Potrebuješ na delovnem mestu.

Naselje vzorčnih hiš na Dimičevi 9 v Ljubljani je zaživelo

Končno prva vzorčna hiša Jelovice

Že dalj časa smo razmišljali o vzorčni hiši, s katero bi kupcem ustrezno predstavili hišo Jelovica. Veliko hišo, ki zagotavlja izredno visoko kakovost bivanja in maksimalno bivanjsko ugodje. Naselja vzorčnih hiš so v tujini običajen način prodaje hiš. Prav je, da lahko kupci na enem mestu primerjajo hiše različnih proizvajalcev med seboj, potrkaajo po njihovih stenah in s sprehodom po hiši sami ugotovijo, da se bodo v taki hiši res dobro počutili.

In kaj pričakujemo od postavitve vzorčne hiše? S postavitvijo hiše smo omogočili vsem, ki se na kakršenkoli način ukvarjajo z gradnjo ali se bodo z njo še ukvarjali, da je montažna hiša Jelovica idealna rešitev njihovega stanovanjskega problema. Da montažna hiša ni baraka, da je to čudovita hiša, zgrajena iz ekoloških materialov, zdrava za bivanje in izredno energetska varčna. Kljub temu, da je zgrajena v izredno kratkem času je hiša trdna in varna, tako kot klasična. In ker smo ljudje zvečine vizualne narave, želimo take stvari videti, potipati in se na lastne oči prepričati, da je to tisto, kar smo želeli. Le na tak način bomo v času močne konkurence, tako s strani lahke gradnje, kakor tudi klasične gradnje, ohranili in poizkušali še povečati naš tržni delež. Ta v Sloveniji sedaj predstavlja preko 40 %.

Zgodbica pripoveduje, da šivilja Klara podnevi šiva, ponoči para, tako, da njeno delo nikoli ni gotovo. Z našo Klaro pa ni bilo tako. Kar smo pričeli, smo tudi končali. Sedaj čakamo še na sadove dela.

Z montažo hiše KLARA smo pričeli 16. avgusta, otvoritev pa je bila 27. oktobra. Dobra dva meseca smo potrebovali za izgradnjo popolnoma opremljene hiše in tako dokazali v kako kratkem času je montažno hišo možno postaviti. Kvadratura koristne površine hiše je 184 m². Velikost prostorov in njihova medsebojna povezava je prilagojena današnjemu načinu življenja. Osrednji bivalni prostor v hiši je odprt in omogoča neposredno medsebojno komuniciranje med družinskimi člani, ki v današnjem pomanjkanju časa in hitenju, želijo kar največ časa prebiti skupaj.



Naselje vzorčnih hiš na Dimičevi 9 v Ljubljani (poleg ZRMK) - levo hiša LUMAR, v sredini JELOVICA, desno MARLES.



Tri hiše, trije direktorji: direktor Jelovice Zvezdan Žlebnik, direktor Lumar hiše iz Petrovč Milan Lukič in direktor holdinga Marles Slavko Cimerman.

Vsi prostori v hiši so popolnoma opremljeni, oprema je enostavna in usklajena. Hiša ima v dnevni sobi kamin in edina od postavljenih tudi zunanji odprt kamin, v katerem smo na dan otvoritve tudi zakurili. V pritličju je inštalirano talno ogrevanje, v mansardi je ogrevanje klasično. Hiša je pokrita z ekološko kritino - eternit. Centralni sesalni sistem omogoča izredno enos-

tavno čiščenje hiše. Na več mestih v hiši so vtičnice, kamor samo vklopite cev sesalca in že lahko delate.

Kakovostni laminatni parket, talna keramika, kopalniška keramika, lesene stopnice, zavese, tepihi, posteljno perilo, pohištvo, kuhinja, kuhinjski aparati - vse je najboljše kakovosti in barvno usklajeno.

Seveda ne smemo pozabiti na vgrajena





Vsi prostori v hiši so popolnoma opremljeni.



Tudi kopalniška oprema je najboljše kakovosti in barvno usklajena.

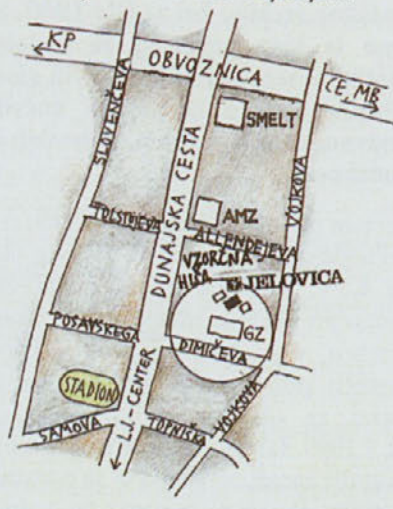
Odpremo darila, se skupaj smejimo in sedemo k obedu. Toda na drugi strani okna - zunaj v temi - so tisti, ki jim božič ne prinese utehe. Zanje je ta dan samo še en dan samote, strahu, ujetništva, lakote, bolezni, brezdomstva, utrujenosti in vojne. Mnogim bi pomenila siromašna sobica razkošje - suh, topel, varen in dovolj velik prostor, da bi v njem živela vsa družina. Za mnoge ljudi so naše polne shrambe, čista voda, zdravje, duševni mir in zbrane družine zadeve, o katerih lahko samo sanjajo. Nekateri so nekoč poznali naš svet - a so ga izgubili, bili iz njega pregnani ali pa jim je bil odvzet. Drugi so vedno poznali samo strah, revščino in izgube. Prav je, da si ob božiču izkazujemo ljubezen, uživamo v hrani, si izmenjujemo darila in smo srečni. Vendar si želim, da bi mi, ki smo bolj srečni, slišali glasove vseh tistih za našimi okni. Da bi jih vsaj zdaj, ob božiču, povabili noter, izmenjali misli in prisluhnili njihovim zgodbam. Kajti oni niso le statistične številke, mednarodni problemi in porabniki vladnega denarja, so posamezniki, vsak izmed njih je celovit in edinstven. Dragocen. Kot mi.

VESELE PRAZNIKE VAM ŽELIMO!

Uredništvo



Lokacija vzorčne hiše v Ljubljani:



Dimičeva 9, 1000 Ljubljana, tel.: (061) 188 85 46, odprto: 10.00 - 18.00, sobota: 10.00 - 14.00.

okna in vrata, ki so prav tako proizvod Jelovice. Okna in vhodna vrata so bela, medtem ko so notranja vrata jesenova. Zelo zanimiv detajl hiše je tudi balkonska ograja in zunanja obdelava s kamnom - v pasu, kjer je odprt zunanji kamin. To daje naši hiši še več domačnosti.

Hiša je odprta vsak dan od 10. do 18. ure, ob sobotah pa 10. do 14. ure. Obiskovalci dobijo v hiši informacije in nasvete glede montažne gradnje, hiše, stavbnega pohištva, o možnostih nabave materialov in izdelkov, ki so v hiši vgrajeni, itd. Hišo smo zgradili tudi s pomočjo poslovnih partnerjev, ki so prispevali za hišo material, izdelke ali delo, zato je v hiši možno dobiti tudi njihove podatke in prospektni material. Izdelali smo tudi poseben katalog, v katerem smo predstavili vse, ki so nam pri gradnji hiše pomagali. Vsako sredo od 12. do 18. ure pa je v hiši tudi svetovanje arhitekta.

Obisk v vzorčni hiši je velik, v začetku je bilo po 300 obiskovalcev na dan, sedaj jih je okrog 50. Če je vsaj del obiskovalcev potencialnih kupcev, se za perspektivo montažnih hiš Jelovice ni bati. Vse pa je ponovno odvisno od nas samih, od našega znanja, od odnosa do kupcev - pred in po nakupu.

Cveta Vilfan

Iz dela sindikata

Socialni sporazum za leto 2000

Sindikat se z generalnim direktorjem Jelovice v teh dneh dogovarja o **SOCIALNEM SPORAZUMU ZA LETO 2000**, s podobno vsebino kot za leto 1999, ko smo le tega podpisali za obdobje šestih mesecev in se dogovorili glede gibanja plač, o izplačilnih dnevih, regresu, drugih osebnih prejemkih in podobnem.

Pri tem ne smemo pozabiti, da smo se v preteklem letu dogovorili za dvig plač za 4,5%, kar smo pričeli izplačevati redno pri plači za mesec avgust v septembru, prav tako pa smo v istem mesecu pričeli s poračunom plač za nazaj za obdobje od 1.1.1999 do 31.7.1999. Tako so se plače v septembru dvignile zaradi poračuna še za dodatnih 7,875%. Poračun za nazaj bo zadnjič izplačan pri plači za mesec november (izplačilo v decembru).

V letu 1999 od avgusta dalje nismo upoštevali možnega povečanja plač v skladu z Zakonom o minimalni plači, o načinu in usklajevanju plač in o regresu za letni dopust v obdobju 1999-2001 ter v skladu z Dogovorom o politiki plač. Od 1. avgusta dalje znaša povečanje 2,3%, kar bomo vgradili v Socialni sporazum za leto 2000 in opravili poračun za vse štiri mesece.

Obisk predsednika Zveze svobodnih sindikatov Slovenije v Jelovici

Na povabilo generalnega direktorja Zvezdana Žlebnika je bil v petek, 19. novembra 1999 na obisku v Jelovici predsednik ZSSS mag. Dušan Semolič, pridružila sta se mu še sekretar SINLES - Sindikata lesarstva Slovenije Marjan Ferčec in predsednica Območne organizacije sindikatov Gorenjske Milena Sitar. Obiska sta se iz Jelovice udeležili Irena Košnjek in Olga Drabik.

Direktor Zvezdan Žlebnik je gostom predstavil, kako bo potekala razvojna preobrazba Jelovice ter orisal glavne točke, na katerih temelji razvojni načrt za naslednja štiri leta. Po razgovoru so si gostje v spremstvu tehničnega direktorja Franca Prevodnika ogledali še proizvodne obrate.

Sindikalni izlet v Italijo

V septembru smo se delavci Jelovice odpravili na sindikalni izlet v Italijo. Pot nas je vodila preko mejnega prehoda Fernetiči po avtocesti mimo Benetk. Prvi postanek smo naredili v Padovi, kjer smo si ogledali znamenitosti mesta, ki slovi predvsem po baziliki Sv. Antona Padovanskega. Naslednji postanek smo naredili v Mantovi, pristrčnem srednjeveškem mestu z veliko trgov in z bogatimi palačami. Kar precej poti smo prehodili peš, utrujeni Rudi pa je gotovo pomislil, kako lepo bi bilo, če bi se do avtobusa popeljal kar s kolesom...



Proti večeru smo prispeli do Gardskega jezera, kjer smo imeli v mestu Limone, ki slovi prav po nasadih limon, rezervirano prenočišče. Večerja je bila izvrstna, razpoloženje tudi. Večer je kar vabil na pohajkovanje po prikupnem mestu ob obali jezera, ki je pravzaprav kar majhno morje. Med sprehodom smo naleteli na plakat, ki je vabil na neko sindikalno zabavo - seveda, prav to smo iskali. S plakatom v roki in z izkušeno vodjo na čelu smo se podali na nočni pohod.

Prehodili smo domala vse ulice, za pot povprašali skoraj vsakega, ki je bil v tej nočni uri še pokonci, a nismo odnehali. Prizorišče zabave smo našli, ples je tudi bil, le mi smo bili tako utrujeni od hoje, da smo plesali le "dopisno". Raje smo si privoščili kozarček dobrega vina v bližnjem

gostišču. Pogovor pa je nato trajal še dolgo v noč...

Naslednje jutro smo se po obilnem zajtrku odpeljali po nasprotni obali Gardskega jezera do polotoka Sirmione, kjer nas je starodavno mestece s svojimi idiličnimi ulicami naravnost očaralo. Mesto smo si ogledali tudi iz vode, na ogled smo se popeljali z dvema gliserjema. Vožnja je bila sila zabavna in na trenutke prav drzna.

Naš naslednji cilj je bil mesto Verona, kjer je sicer pričelo rahlo deževati, vendar nas to ni oviralo pri ogledu. Julijin balkon je prav romantičen, še bolj pa kip Julije. Pravijo, da ga je treba malo pobožati, za ljubezen, seveda...



Po ogledu Veronske arene in ko smo nakupili še nekaj odpustkov za domače, smo se odpeljali proti domu. Na kmečkem turizmu v okolici Benetk nas je čakala obilna okusna večerja, dobra kapljica pa je tudi padla na plodna tla.

Organizacijo izleta smo to leto zaupali agenciji Kompas Kranj d.d., ki nas, tako kot doslej, tudi tokrat ni razočarala. Program izleta je bil skrbno izbran, prav posebej pa smo bili zadovoljni z vodičem Dejanom Plankom. Skoraj zanesljivo smo se z njim že dogovorili za smer izleta v naslednjem letu. Pojdite z nami, boste videli, ne bo vam žal!

Problem leta 2000

Računalniški hrošč na pohodu

Osnovni problem leta 2000 izhaja iz prvih dni računalništva, ko je bil prostor za shranjevanje podatkov zelo drag in precej omejen. Zaradi varčevanja s prostorom se je letnica shranjevala v dvomestnem formatu. Primer: leto 1999 je shranjeno kot 99.

Z istim problemom se ukvarjamo tudi v Jelovici, saj so pretežno vse letnice shranjene v dvomestnem formatu. Zato smo v septembru pričeli prilagajati programe na leto 2000. Samih rešitev v tem članku ne bi razlagal, povem pa lahko, da se problemi pojavljajo

pri vseh obdelavah oziroma programih, kjer se izvaja kakršnakoli primerjava dveh datumov oziroma sortiranje po njih. Drugi problem predstavlja datumsko polje, kjer je shranjena vrednost, ki pa ni datum (npr. "velja vedno", ...).

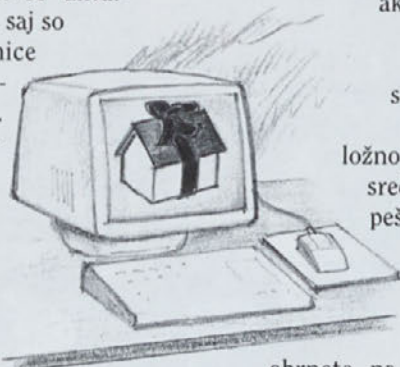
Tu je ponavadi shranjena vrednost 31.12.99 kot oznaka s posebnim pomenom. Problem se pojavi, ker programska oprema ne more ločiti, ali je vneseni datum dejansko 31.12.99, ali je vnesena oznaka s posebnim pomenom.

Kot vidite, nam leto 2000 v informatiki prinaša precej dodatnih aktivnosti, zato vas prosim za strpnost in povabim k sodelovanju. Hkrati pa bi izrazil priložnost in vam zaželel srečno, zdravo in uspešno leto 2000.

V primeru, da vas zanimajo kakršnekoli informacije, se lahko obrnete na službo za informatiko oziroma informacije poiščete na internetu. Nekaj internetnih naslovov:

- www.inetia.com
- www.y2k.com
- IBM Year 2000

Lojze Klemenčič



Pevski zbor Lubnik Škofja Loka

Bogat spored ob 20-letnici delovanja



Pevski zbor LUBNIK iz Škofje Loke je v letošnjem letu praznuje 20-letnico svojega delovanja. Zbor, ki ga že od ustanovitve vodi zborovodja Tomaž Tozon, se je na praznovanje jubileja skrbno pripravil. S prostovoljnim delom in s pomočjo Občine Škofja Loka ter nekaterih sponzorjev so uredili Kristalno dvorano na Mestnem trgu, kjer so 7. novembra izvedli jubilejni koncert in ga v prav tako do zadnjega sedeža polni dvorani ponovili teden dni kasneje. V sklopu praznovanja bodo nastopili še dvakrat v Ljubljani 26. decembra v Frančiškanski cerkvi in 30. januarja v Slovenski filharmoniji. Pokroviteljstvo nad prireditvami je prevzela Jelovica d.d.

Nezgode pri delu v jesenskem obdobju

Za jesensko obdobje je značilno, da med nesrečami pri delu prevladujejo razne nesreče na poti na delo in z dela ter na transportnih poteh v proizvodnih obratih. Zima je tu in z njo spolzka tla.

Pa si oglejmo nekaj nesreč od septembra dalje:

- 6. septembra se je poškodovala Mileva S., ki je tako hitela na delo, da je zgrešila eno od stopnic in se seveda ob padcu poškodovala.
- 9. septembra se je zgodila prava "tišlarska" nezgoda: Franc K. je ob skobjanju obdelovancev s sredincem zadel ob rezilo.
- Istega dne se je poškodoval Branko M. Ko je bil na službeni poti, je tako nerodno izstopil iz kombija, da je padel na hrbet in si pri tem poškodoval še levo roko.
- 14. septembra je imel prometno nesrečo Janez K.. Ko ga je nekaj zmotilo na desni, je ob zavijanju na levo spregledal nasproti vozeči vozili in se zaletel.
- 23. septembra je Milan J. iz prirezovalnice tako vneto potiskal paleta obdelovancev, da si je v dlan zadril lesen trn.
- 6. oktobra se je poškodoval Janez V. iz montaže stavbnega pohištva. Ob skobjanju letve mu je ta zdrsnila in urezal se je v palec desne roke.
- 11. oktobra je naš vrli skladiščnik Marko U. sestopal iz viličarja, pri tem mu je spodrsnilo in zvil si je gleženj na levi nogi.
- Tudi v naši menzi ni več varno. Naš Joško H. je prenašal posodo z vročim oljem, ki pa je pljusnilo in ga polilo po desni roki. To se je zgodilo 14. oktobra.
- 20. oktobra se je poškodoval Tomaž L. iz montažnih objektov. Ob nakladanju plošč na palete mu je ena ušla iz rok in ga zadela v predel reber.
- 21. oktobra se je poškodoval Božo M. iz proizvodnje notranjih vrat - hotel je kar po bližnjici čez valjčne proge, pri tem pa je bil nepazljiv, spodneslo ga je in udaril se je v desno nogo.
- 22. oktobra je prišlo do nezgode v obratu oken. Damirju B. je ušlo okno iz rok in ga udarilo po levi roki in nogi.
- 4. novembra je Darko K. iz Gorenje vasi stiskal okvirje za okna, pri tem mu je prav tako okvir ušel iz rok na stopalo lese noge in ga poškodoval.
- 8. novembra se je poškodovala Ivanka F. Ob vlaganju obdelovancev v stroj jo je udarila podajalna naprava.
- 9. novembra se je Nadi S. spodmaknil stol, padla je na tla in se močno udarila.
- 23. novembra bi lahko prišlo do težje nesreče v obratu oblog in DP. Emil K. je žagal obdelovance, spodletelo mu je in s kazalcem je rahlo zadel ob rezilo.

Jurij Golob



19. medobčinske športne igre

Športniki Jelovice se prebujajo

Končale so se že 19. po vrsti tradicionalne delavske športne igre občin Škofja Loka, Železniki, Žiri in Poljane - Gorenja vas. Na letošnjih igrah je nastopilo prek 1400 športnikov. Kot vsa prejšnja leta, smo tudi letos zaposleni Jelovice dosegli kar lepe rezultate. V moški konkurenci smo med 42 ekipami zasedli solidno 9. mesto, v ženski pa med 21 ekipami 8. mesto.

Najbolj odmevna rezultata so prav gotovo dosegli tekači in kegljavke. V ekipnem teku (pokrovitelj ekipnega teka je bila prav Jelovica) so naši fantje zasedli odlično drugo mesto, med posamezniki pa je medobčinski prvak že drugič zapored postal Tone Kosmač iz obrata letov. Kegljavke se tudi letos niso pustile presenetiti, saj so ubranile lanskoletni naslov najboljših.

V skupni razvrstitvi pri moških je slavila ekipa območne obrtne zbornice pred TCG

Unitech LTH in slovensko vojsko. V skupni razvrstitvi pri ženskah pa je prvo mesto prav tako osvojila območna obrtnica pred zvezo zunanjih delavcev in Zdravstvenim domom - okraj.

Opaziti je, da se športni duh v naši delovni organizaciji ponovno prebujajo. Za drugo leto, ko bodo na vrsti jubilejne 20. MŠI se bomo še bolj potrudili, da bi zbrali ekipe tudi za tiste športne panoge, v katerih letos nismo nastopali. V moški konkurenci so to odbojka, kegljanje, plavanje, balinanje in kolesarjenje, v ženski pa odbojka, plavanje, ekipni tek, tenis, badminton, balinanje, kolesarjenje in košarka.



Pregled rezultatov naših ekip na 19. medobčinskih športnih igrah -

moški: namizni tenis 12. mesto, streljanje 7. mesto, pikado 4. mesto, ekipni tek 2. mesto, šah 4. mesto, mali nogomet 8. mesto, košarka 13. mesto, tenis 23. mesto, badminton 11. mesto, hokej v dvorani 11. mesto. Skupaj so osvojili 389 točk, kar je zadostovalo za končno 9. mesto.

ženske: namizni tenis 6. mesto, kegljanje 1. mesto, streljanje 5. mesto, pikado 9. mesto. Skupaj so osvojile 178 točk, kar je zadostovalo za končno 8. mesto.

Športna iskrica

Irski nogometaš Roy Kean, ki nastopa za Manchester United, je postal najbolje plačani nogometaš na otoku. Njegova tedenska plača bo po novem znašala 16.000 funtov (50.000 DEM).

Skrinjice pa kar samevajo

Ste opazili, da so se v letošnjem letu pojavile na vratarskih mestih vseh obratov Jelovice male skrinjice, na katerih vas pozdravlja naš JAKA? Skrinjice so namenjene vašim pripombam, predlogom, kritiki, pohvalam. Lahko bi jim tudi rekli "KJE PA VAS ČEVELJ ŽULI?" Vendar skrinjice samevajo. Marsikoga verjetno kaj zanima, pa ne ve, kam bi se obrnil po odgovor. Bi napisali prispevek za časopis? Priznati moramo, da bi bili zelo veseli, če bi nam



pri tem opravi pomagali. Povejte nam, kaj bi še želeli v časopisu prebrati. Uredništvo želi uvesti novo rubriko BREZ DLAKE NA JEZIKU, vendar brez vaše pomoči ne bo šlo. Pišite nam, posredujte nam vprašanja, na katere bomo dobili ustrezne odgovore in jih nato objavili v časopisu.

Ali vaši otroci, vnučki.... nič ne pišejo in ne rišejo? Pošljite nam risbice, spise, pesmice, z veseljem jih bomo objavili in tako popestrili naš časopis!

ZIMA

Tu je zima, tu je mraz, v rdeče noske zebe nas. Se zunaj kepamo in veselimo, saj poznamo starko Zimo.

Pred hišo že stoji snežak, v šal zaviti je možak. Nos že čisto ima rdeč, a ne želi si k nam na peč.

Hitro steci po smučih, saj zunaj gosto že sneži. A zato se nič ne brigaj, kar po snegu urno švigaj!

Klara Bohinc, 3. razred

SNEG

Tiho, tiho naletava in drevesa pozibava. Polje je puščava, tiho, tiho naletava.

Veter ziblje veje, burja se mi smeje. Jaz pa huda sem, ker na sneg ne smem.

Marjeta Dolinar, 4. razred

ZAHVALA

Najlepše se zahvaljujem Upravi družbe in Sindikalni organizaciji Jelovice za izkazano pomoč ob moji nesreči.

Hvaležen **Ivan Pavlovič**
Škofja Loka, 31. avgust 1999

ZAHVALA

Najlepša družbi Jelovica in vsem ostalim ki ste pospremili našega očeta in starega očeta **KOŽUH JOŽETA** na njegovi zadnji poti.

Žalujoči: sin Franc Kožuh in vnuk Simon Kožuh
Bodovlje, 22. oktober 1999

Ob smrti našega dragega očeta DOLFIJA PUSTIŠKA

bi se v imenu svojih domačih in v svojem imenu rada zahvalila kolektivu Jelovice, d.d. za darovano cvetje in sveče ter izraze sožalja. Posebna zahvala njegovim bivšim sodelavcem iz Prototipne delavnice ter sodelavcem iz Izvozne službe. Hvala tudi vsem, ki ste ga spremili na njegovi zadnji poti.

Hči Irena Rupnik



SEŠTAVIL BOJAN SMOLE	PTIČ PEVEC Z RUMENIM KLJUNOM	POJASNILLO S SLIKO	NEKDANJI SLOVENSKI POLITIK	JELOVICA	RAZLIVANJE ČEZ ROB ZARADI VRETIJA	SKANDINAVSKI DROBIZ	IZDELEK, KI NASTANE PRI PREPISOVANJU	JELOVICA	SNEŽNO OBUVALO	OSVEŽILNA PIAČA	NEM. KNJIZEVNICA SEIDEL	VISOKA STAVBA Z MAJHNIM TLIORISOM	JELOVICA	INDIJANSKI ČOLN. IZDOLBEN IZ DEBLA	VNETJE NOSNE SLUZNICE	BOG VOJINE V NORDUSKI MITOLOGIJ	REPUBLIKA V ZAHODNI AFRIKI
AMERIŠKA FILMSKA IGRALKA BASINGER				KOPANJE PISNI IZDELEK UCENCA				NAJVIŠJI TAROK PRI TAROKU					TELOVADNO ORODJE AKVARILSKA RIBICA				
ANGLEŠKI GLEDALIŠKI IGRALEC (LAURENCE)								ŠPANSKA MUHA PRIPRAVA ZA OZNAČITEV									
ZAČETEK GESLA KRIŽANKE																	
ČRN PRAH V DIMNIKU KAVKAŠKA VAS						PURANOVA SAMICA					PLAZ ZABAVIŠČNA ČETR LONDONA						
ČISTA DUŠA V BRAHMANIZMU						NAZIV VOZILO Z ENIM SEDEŽEM				RIBA SEVERNIM MORJEM PROSTOR ZA KOKOŠI						ŠPORTNI VADITELJ	ITALIJANSKI DIRIGENT (CLAUDIO)
60 MINUT				SL. BOTANIK IN GENETIK (FRAN) VRAG								JAP LUKA NA HONŠUJU VRSTA JELENA					
DANSKI SAHIST (BENT)						POSTELJINO PERILO						PRVOTNA GRŠKA MUZA PETJA	PREBIVALEC SRBIJE	KONEC GESLA			
AM. ORBEŠČ. AGENCIJA MADŽARSKO MOŠKO IME					OTAKAR			DEL SUKNJIČA SL. PISAT. PEROCI								EMILY BRONTE	ERBIJ
ANGLEŠKA VOTLA MERA					SVETLA POLSVILENA TKANINA						AMERIŠKA TENISKA IGRALKA WILLIAMS						
MADŽARSKO MESTO V BAKOLSKEM GOZDU					ITALIJANSKO MESTO VZHODNO OD SALERNA						SOČNO JABOLKO						
GL. MESTO FR. DEPART. MAJA AISNE					VRSTA IGRE S KARTAMI						ČEBELJA TVORBA V PANJU					GRŠKA ČRKA	



GESLO IZ PREJŠNJE KRIŽANKE: PESTRA PONUDBA ZA VAŠE ZADOVOLJSTVO. Nagrade prejmejo: Stanka Pirc iz Škofje Loke, Diana Delovec in Šenčurja, Hodžič Bajram in Škofje Loke, Andrej Premru iz Fužin, Anica Kožuh iz Cerkelj, Jaka Štremfelj iz Podlubnika, Aleksander Fabič iz Podlubnika, Fojkar Luka iz Virmaš, Brane Šinkovec iz Škofje Loke in Duško Horvat iz Škofje Loke. Čestitamo!

Rešitve novoletne nagradne križanke nam pošljite do konca januarja 2000 na naslov: Jelovica, d.d., Kidričeva 58, 4220 Škofja Loka, "za križanko". Izžrebancem bomo podarili pet praktičnih nagrad.

Okna za deželo vzhajajočega sonca

Veliki prodajni načrti za

Po 21 urah poti iz Ljubljane preko Zürich a sva pristala na tokijskem letališču Narita. Še dve uri vožnje z avtobusom do hotela in prvi del potovanja je bil zaključen. Utrujen? Nekoliko zaradi same poti, bolj zaradi osemurne časovne razlike. Prvi vtis - visoka temperatura, skoraj stalno dež in visoka relativna vlaga (monsunsko obdobje) in vrste kulturno čakajočih ljudi na vstop v avtobus, metro ali dvigalo - brez nevidnega prerivanja.

Japonska je dežela z 125,6 milijonov prebivalcev, ki se drenjajo na površini 377 819 km². Kar 49% prebivalcev prebiva v treh največjih mestih z bližnjo okolico - v Tokiu, Osaki in Nagoji. Povprečna gostota prebivalcev je 337 ljudi /km².

Japonski arhipelag se razteza v dolžini 3 800 km. Sestavljajo ga štirje glavni otoki - Honšu, Hokkaido, Kyushu in Shikoku in preko 1000 ostalih majhnih otočkov.

Gora Mont Fiji s svojimi 3776 metri zaseda prvo mesto med ostalimi 532 dvatisočaki.

Glavno mesto je Tokio, ki leži na isti geografski višini kot Los Angeles, Teheran in Atene. Zime so relativno mile z nizko relativno zračno vlago in občasnim sneženjem, poletja pa so prava nasprotja; dež, visoka vlaga v zraku in visoke temperature. Pomlad in jesen sta najlepša letna časa z veliko sonca in prijazno klimo.

Družba Sekisui, s katero sodelujemo na področju dobave oken Jeloterm in dodatnih zaključnih letov, ima svoj sedež v Tokyu, proizvodna mesta pa ima raztresena po celotni Japonski. Podjetje se deli na tri proizvodne programe, od katerih je eden program hiš. Izdelujejo tri različne tipe oz. sisteme hiš. Hiše z jekleno konstrukcijo, že vpeljane na trgu, dnevna proizvodnja obsega 25 hiš. Hiše z leseno konstrukcijo, katere prav tako tržijo, dnevno izdelajo 10 takih hiš. V uvažanju v proizvodnjo in prodajo na trgu je lesena hiša, izdelana po evropskih merilih bivanja. Projekt ima lepo tržno ime Crastina in je v fazi testiranja trga. Pri tem projektu z okni sodeluje Jelovica.



Direktor SPE Okna Matevž Kodela in šef razvoja oken Janez Čadež v "jelovških" prepoznanih barvah in predstavniki firme Sekisui - na levi strani okna Jelovica.

Z družbo Sekisui smo prvič navezali kontakte v letu 1995. V obdobju od takrat pa do danes smo v Jelovici samo v RTS okna popisali cca 55 cm papirja, naloženega eden na drugega, poslali nešteto elektronske pošte in izmenjali obiske in izkušnje, se veliko naučili eden od drugega in razvili ognjevarno okno.

Ognjevarno okno ustreza zahtevam po tej skupini izdelkov po japonskih zahtevah, to pomeni časovni obremenitvi 20 minut po splošnem temperaturnem grafu (po 20 minutah je temperatura testiranja cca 780 °C). Za osnovo je bila vzeta konstrukcija okna Jeloterm, namesto smreke smo uporabili meranti, vgradili smo žično steklo in ekspanzijske trakove, pa še kaj. V razvoj je bilo vloženo veliko časa, energije, znanja in seveda tudi stroški na obeh straneh niso bili majhni. Zaključek razvoja ognjevarnega okna je pridobitev ustreznega certifikata na japonskem inštitutu za preverjanje ognjevarnosti izdelkov.

Rezultat vseh aktivnosti je izdelava treh testnih hiš, v katerih živijo njihovi uslužbenci, dveh modelnih hiš, ki služijo predstavitvi izdelkov kupcem in končno imamo v izdelavi v proizvodnji okna in letve za štirinajsto hišo.

Pripravljeni smo že za naslednje

Kranj

P GORENJSKA

revije

JELOVICA 1999

070 489(497 4 Skofja Loka)



191101610

COBISS o

poslovno leto, ki na Japonskem traja od 1. aprila do 31. marca naslednjega leta.

V Sekisui načrtujejo izdelati 60 hiš, kar za Jelovico pomeni 1500 oken in še pripadajoče letve. Z drugimi besedami povedano okoli milijon DEM prometa. Bomo izkoristili dano priložnost?

Janez Čadež

Prodajna mesta:

ŠKOFJA LOKA, Kidričeva 58, tel. 064/632 270, 61-30, fax 064/632 761

KRANJ, Partizanska 26, tel/fax 064/211 232
LJUBLJANA, Šmartinska 152 (BTC), hala A, tel/fax 061/185 15 00

CELJE, Mariborska 91, tel/fax 063/413 050
RAVNE NA KOROŠKEM, Čečovje 5, tel/fax 0602/20 175

LIMBUŠ PRI MARIBORU, Limbuško nabrežje 15, tel/fax 062/102 800

MURSKA SOBOTA, Nemčavci 1D (BTC), tel/fax 069/22 921

NOVO MESTO, Ul. talcev 2, tel/fax 068/323 444

BREŽICE, Aškerčeva 1, tel/fax 0608/62 926

METLIKA, Cesta XV. brigade 9, tel/fax 068/58 716

KOPER, Ankaranska 7, tel/fax 066/37 029

NOVA GORICA, Vojkova 8, tel/fax 065/23 660